

Anzahl registrierter Heilmittel Ende 1999 / Nombre de médicaments enregistrés à fin 1999

Tabelle 1 / Tableau 1

	Total		davon Exportregistrierungen dont enregistrements pour l'exportation	
	1999	(1998)	1999	(1998)
Humanarzneimittel (Originalpräparate / Generics / Kopien) Médicaments à usage humain (produits originaux / génériques / copies)	5499	(5571)	505	(478)
Phytotherapeutika Produits phytothérapeutiques	1005	(1025)	27	(29)
Homöopathika / Anthroposophika Médicaments homéopathiques / anthroposophiques	734	(761)	-	-
In-vitro-Tests für das Publikum Tests in vitro pour le public	28	(29)	-	-
Radiopharmazeutika Médicaments radiopharmaceutiques	67	(61)	-	-
Tierarzneimittel Médicaments vétérinaires	933	(948)	16	(17)
Heilvorrichtungen für Tiere Appareils pour animaux	-	-	-	-
Heilvorrichtungen für das Publikum Appareils pour le public	-	-	-	-
Total	8266	(8395)	548	(524)

Bestand Registrierungen Ende 1999 / Nombre d'enregistrements à fin 1999

Tabelle 2 / Tableau 2

Verkaufsart Mode de vente	Registrierte Heilmittel Médicaments enregistrés	Neuregistrierungen Nouveaux enregistrements	Verzichte Renoncations
A	1107	118	48
B	3594	268	209
C	901	25	67
D	2535	117	171
E	232	21	15
Sp	0	0	0
Total	8369	549	510

Da gewisse Präparate mehr als einer Verkaufsabgrenzung zugeteilt sind, werden diese mehrmals gezählt (Packungsgröße bzw. Dosierung).
Certains préparations classées dans plus d'une catégorie de vente sont comptées plusieurs fois (conditionnement, resp. dosage).

Anzahl Änderungsgesuche 1999 / Nombre de demandes de modification 1999

Tabelle 3 / Tableau 3

	I.	II.	III.	IV.	V.	VI.	VII.	VIII.	IX.	X.	XI.	XII.	Total
Vertrieb Distribution	13	27	30	25	46	13	95	56	18	80	5	22	430
Präparatename Nom du produit	17	3	11	6	8	15	8	3	13	14	13	12	123
Registrierungsart Genre d'enregistrement	4	6	15	10	8	7	9	5	5	4	5	14	92
Verkaufsabgrenzung Mode de vente	1	-	3	-	-	-	2	1	-	-	-	3	10
Zusammensetzung (Wirkstoffe) Composition (principes actifs)	-	3	8	1	4	5	2	3	3	-	-	2	31
Hilfsstoffe Excipients	22	15	16	15	18	21	9	10	19	11	14	14	184
Total	57	54	83	57	84	61	125	78	58	109	37	67	870

Gründe der analytischen Beanstandungen / Motifs des contestations d'ordre analytique

Tabelle 4 / Tableau 4

Grund Motif	1999 Anzahl Nombre	1998 Anzahl Nombre
Zuviel Wirkstoff Teneur trop élevée en principe actif	2	7
Zuwenig Wirkstoff Teneur trop faible en principe actif	12	11
Zersetzer bzw. verunreinigter Wirkstoff Substance décomposée ou contaminée	4	-
Deklariertes Wirkstoff nicht vorhanden Absence de substance déclarée	-	1
Nicht deklarierter Wirkstoff festgestellt Présence d'une substance non déclarée	37	1
Gehaltseinheitlichkeit Uniformité de teneur	1	-
Ungenügende Zerfallbarkeit Désagrégation non conforme	2	-
Ungenügende Wirkstoffauflösung Dissolution insuffisante du principe actif	-	2
Schwebestoffe in Parenteralia oder Augentropfen Particule en suspensions dans des solutions injectables et des collyres	-	6
Äussere Beschaffenheit, unschönes Aussehen Apparence, aspect défectueux	3	3
Fremdstoffverunreinigungen Contaminations par des substances étrangères	-	2
Hilfsstoffe (z.B. zuwenig oder fehlende Konservierungsmittel) Excipients (par exemple teneur trop faible en agent de conservation ou absence d'agent de conservation)	3	7
Ungenügende Behälter (z.B. undichte Verschlüsse) Récipients non conformes (par exemple fermetures non étanches)	1	6
Unstimmigkeiten bezüglich der Deklaration Irrégularités par rapport à la déclaration	1	1
Gewichts- und Mengenabweichungen Différences de poids et de quantités	1	2
Ungenügende Dosiereinrichtungen (Tropfenzähler usw.) Dispositifs de dosage insuffisants (compte-gouttes, etc.)	4	2
Verschiedenes Divers	13	21
Total	84	72

Rechnung / Comptes

1999

1998

Zahlen in Tausend CHF/chiffres en milliers de CHF

	Aufwand Charges	Ertrag Revenus	Aufwand Charges	Ertrag Revenus
Verfahren Procédures	*	7'443	*	7'235
Vignetten Vignettes	*	13'241	*	11'514
Kontrollen und Inspektionen Contrôles et inspections	*	788	*	573
Dienstleistungen und Honorare Prestations de service et honoraires	*	152	*	162
Finanzertrag Revenus des finances	*	195	*	289
Gebäudeertrag Revenus immobiliers	*	203	*	76
Kantonsbeiträge Contributions cantonales	*	4'773	*	4'773
Total Ertrag Total des revenus	*	26'795	*	24'622
Personal Personnel	21'195	*	19'309	
Raum Locaux	1'004	*	1'172	
Maschinen und Apparate Machines et appareils	616	*	520	
Dienstleistungen, Lizenzen, Honorare Prestations de service, licences, honoraires	4'258	*	2'748	
Allgemeiner Aufwand Frais généraux	1'120	*	1'622	
Abschreibungen Amortissement	172	*	1'147	
Total Aufwand Total des dépenses	28'365	*	26'518	*
Aufwandüberschuss Excédent des charges	*	1'570	*	1'896
Total	28'365	28'365	26'518	26'518

Zahlen

Cifre

Bericht der besonderen Prüfstelle

an die Konferenz der Interkantonalen Vereinigung über die Kontrolle der Heilmittel

Als besondere Prüfstelle haben wir die auf den 31. Dezember 1999 abgeschlossene Jahresrechnung (Bilanz, Verwaltungsrechnung und Anhang) der Interkantonalen Kontrollstelle für Heilmittel (IKS) im Sinne von Art. 15 Abs. 2 der Interkantonalen Vereinbarung über die Kontrolle der Heilmittel sowie Art. 17 Abs. 1 und Art. 18 Abs. 1 des Reglementes über den Finanzhaushalt der Interkantonalen Kontrollstelle für Heilmittel geprüft.

Aufgrund unserer Prüfung stellen wir fest, dass die Buchführung und die Jahresrechnung den gesetzlichen Vorschriften und den Bestimmungen des Reglementes über den Finanzhaushalt der Interkantonalen Kontrollstelle für Heilmittel vom 1. Januar 1988 entsprechen.

Wir empfehlen, die vorliegende Jahresrechnung zu genehmigen.

F a t t i

Bern, 23. Februar 2000
ATAG Ernst & Young AG

Franz Josef Ast
dipl. Wirtschaftsprüfer
(Mandatsleiter)

Walter Risler
dipl. Wirtschaftsprüfer

Rapport de l'organe de contrôle particulier

à l'Assemblée des délégués de l'Union intercantonale pour le contrôle des médicaments

En notre qualité d'organe de contrôle particulier, nous avons vérifié les comptes annuels (bilan, compte d'administration et annexe) arrêtés au 31 décembre 1999 de l'Office intercantonal de contrôle des médicaments (OICM), conformément à l'article 15 alinéa 2 de la Convention intercantonale sur le contrôle des médicaments ainsi que conformément à l'article 17 alinéa 1 et à l'article 18 alinéa 1 du Règlement des finances de l'Office intercantonal de contrôle des médicaments.

Sur la base de notre révision, nous constatons que la comptabilité et les comptes annuels sont conformes à la loi et aux dispositions contenues dans le Règlement des finances de l'Office intercantonal de contrôle des médicaments du 1er janvier 1988.

Nous recommandons d'approuver les comptes annuels qui vous sont soumis.

Berne, le 23 février 2000
ATAG Ernst & Young SA

Franz Josef Ast
Expert-comptable diplômé
(responsable du mandat)

Walter Risler
Expert-comptable diplômé

F a i t s

Begutachtungskollegium für Humanmedizin / Collège d'experts pour la médecine humaine / Collegio dei periti della medicina umana**Mitglieder der Begutachtungskollegien und Fachkommissionen***(Stand März 2000)***Membres des collèges d'experts et des commissions spéciales***(état mars 2000)***Membri dei collegi d'esperti e delle commissioni speciali***(stato marzo 2000)*

Präsident / Président / Presidente: Bürgi Hans, Prof. Dr. med., Solothurn. **Mitglieder / Membres / Membri:** Castiglione Monica, PD Dr. med., Schweiz. Institut für Angewandte Krebsforschung, Bern; Dayer Pierre, Prof. dr en méd., Division de pharmacologie clinique, Hôpital cantonal universitaire, Genève; Diezi Jacques, Prof. dr en méd., Institut de pharmacologie de l'Université de Lausanne; Krauer-Mayer Béatrice, PD dr en méd., Dépt de Gynécologie et d'Obstétrique, Hôpital cantonal universitaire, Genève; Panizzon Renato, Prof. dr en méd., chef du Service de dermatologie, CHUV, Lausanne; Pletscher Werner J., Dr. sc. nat., Kantonsapotheker, Zürich; Renner Eberhard L., PD Dr. med., LA Dept. Innere Medizin, Abt. Gastroenterologie, Universitätsspital, Zürich; Schaffner Thomas, Prof. Dr. med., Pathologisches Institut, Universität Bern; Vogt Markus, Prof. Dr. med., Chefarzt Innere Medizin, Kantonsspital, Zug. *Im Berichtsjahr haben folgende Experten Gutachten für besondere Fachgebiete abgegeben / Durant l'année 1999, les experts suivants ont délivré des rapports d'expertise concernant des domaines particuliers / Nell'anno 1999 i seguenti periti hanno consegnato dei rapporti di perizia concernenti campi particolari:* **Anästhesie / Anesthésie:** Gerber Helmut, Prof. Dr. med., Kantonsspital Luzern; Hilfiker Otto, PD Dr. med., Kantonsspital Aarau; Thomson Dick A., Prof. Dr. med., Inselspital Bern; **Anthropologie:** Bieri Andreas, Dr. med. allgem. Medizin FMH, Langenthal. **Antiseptika / Desinfektionsmittel / Antiseptiques / Désinfectants:** Widmer Hans-Rudolf, Dr. pharm., Insel-Spitalapotheke, Bern. **Endokrinologie / Endocrinologie:** Keller Ulrich, Prof. Dr. med., Kantonsspital Basel; **Gastroenterologie:** Schaub Niklaus, Dr. med., Kantonsspital Bruderholz/BL. **Gynäkologie / Gynécologie:** Bitzer Johannes, Prof. Dr. med., Basel. **Hämatologie / Gerinnungsfragen / Hématologie:** von Felten Arthur, Prof. Dr. med., Zürich; Meili Esther, Dr. med., Wetzikon. **Homöopathie / Homéopathie:** Buschauer Walter, Dr. med., Lengnau/Biel. **Kardiologie/Hypertonie / Cardiologie / Hypertonie:** Erne Paul, PD Dr. med., Luzern; Follath Ferenc, Prof. Dr. med., Universitätsspital Zürich. **Nephrologie / Néphrologie:** Saxenhofer Hermann, Dr. med. FMH, Lindenhofspital Bern. **Neurologie / Epilepsie:** Bogousslavsky Julien, Prof. dr en méd., CHUV Lausanne; Ludin Hans-Peter, Prof. Dr. med., Kantonsspital St. Gallen. **Pädiatrie / Pédiatrie:** Baerlocher Kurt, Prof. Dr. med., Ostschweiz. Kinderspital, St. Gallen. **Pneumologie:** Medici Tullio, Prof. Dr. med., Universitätsspital Zürich; Savoy Jacques, PD dr en méd., Fribourg. **Psychiatrie:** Fleischhauer Jürg, Dr. med., St. Urban/LU; Schöpf Josef, Dr. med., Zürich. **Radiologie:** Terrier François, Prof. dr en méd., Hôpital cantonal, Genève; Vock Peter, Prof. Dr. med., Inselspital Bern. **Urologie:** Hauri Dieter, Prof. Dr. med., Universitätsspital Zürich.

Begutachtungskollegium für Veterinärmedizin / Collège d'experts de la médecine vétérinaire / Collegio dei periti della medicina veterinaria

Präsident / Président / Presidente: Penseyres Jacques-Henri, Prof. Dr. med. vet. FVH, Marly. **Mitglieder / Membres / Membri:** Arnold Pierre, Dr. med. vet., Möriken; Bieri Peter, Dr. med. vet., Tierarzt, Burgdorf; Meylan Mireille, Dr. med. vet., Klinik für Nutztiere und Pferde, Bern; Wüthrich Andreas, Dr. med. vet., Bremgarten.

Auswärtige Institute / Autres instituts / Istituti esterni: Institut suisse des vitamines, Lausanne (Vitamines / Vitamine); Physiologisch-chemisches Institut und Schweiz. Vitamininstitut der Unviersität Basel (Vitamine / Vitamines); Laboratoire de dosage des antibiotiques, Département de Microbiologie, Université de Genève (Antibiotiques / Antibiotika); Eidg. Forschungsanstalt für Milchwirtschaft, Liebefeld-Bern (Bakterienpräparate / Préparations à base de bactéries vivantes).

Fachkommission der Kantone / Commission spéciale des cantons / Commissione speciale dei cantoni

Präsident / Président / Presidente: *Stocker Hans, Dr. phil. II, Direktor der IKS, Bern. **Vizepräsidenten / Vice-présidents / Vicepresidenti:** *Robert Christian, dr en pharm., pharmaciens cantonal, Genève/Genève; *Schärer Marco, Dr. pharm., Kantonsapotheker, Solothurn/Solothurn. **Sekretariat / Secrétariat / Segreteria:** Grimm Friederike, Dr. phil. II, Apothekerin, IKS. **Mitglieder / Membres / Membri:** Andenmatten Rainer, Dr. phil., Kantonsapotheker, Münsterlingen / Thurgau; Batliner Brigitte, Mag., Leiterin Kontrollstelle Arzneimittel, Schaan / Fürstentum Liechtenstein; Burkard-Berther Eva, Kantonsapothekerin, Chur / Graubünden; Brunner Peter, Dr. pharm., Altdorf / Uri; Dogwiler Klaus-Jörg, Dr. pharm., Kantonsapotheker, Aarau / Aargau; Fahr Viviane, Kantonsapothekerin, Basel / Basel-Stadt; Fontannaz-Cornuz Anne-Sylvie, pharmacienne cantonale, Lausanne / Vaud; Grünig Hans-Martin, Dr. pharm., Spitalapotheke KSB, Bruderholz / Basel-Landschaft; Guerra Peter, Heilmittelinspektor, Herisau / Appenzell AR; *Livio Pierfranco, farmacista cantonale, Mendrisio / Ticino; a Marca Jean, dr en pharm., pharmaciens-conseil, Fribourg / Fribourg; Montandon Jean-Blaise, dr en pharm., pharmaciens cantonal, Neuchâtel / Neuchâtel; *Mütsch Matthias, Dr. pharm., Kantonsapotheker, Luzern / Luzern; Pfammatter-Marty Colette, Kantonsapothekerin, Sion / Valais; *Pletscher Werner J., Dr. sc. nat., Kantonsapotheker, Zürich/Zürich; Schilling Dieter, Dr. pharm., Kantonsapotheker, St. Gallen / St. Gallen/Appenzell IR; Schmid Beat, Dr. sc. nat., Kantonsapotheker, Schaffhausen / Schaffhausen; Studer Peter, Dr. sc. nat., Gift- und Heilmittelinspektor, Zug / Zug; Tüller Niklaus, Prof. Dr. pharm., Kantonsapotheker, Bern / Bern; Unsinn-Marti Christine, eidg. dipl. Apothekerin, Glarus / Glarus; Voirol Gabriel, pharmacien cantonal, Delémont/Jura; Willi-Hangartner Regula, Dr. pharm., Brunnen / Schwyz / Nidwalden / Obwalden. * Mitglieder des Büros / * Membres du bureau / * Membri dell'Ufficio.

Fachkommission für Tierarzneimittel / Commission spéciale pour l'étude des produits vétérinaires / Commissione speciale per lo studio dei prodotti veterinari

Präsident / Président / Presidente: Penseyres Jacques-Henri, Prof. Dr. med. vet., Marly, Veterinärkollegium IKS. **Sekretariat / Secrétariat / Segreteria:** Zwahlen Roland, PD Dr. med. vet., IKS. **Mitglieder / Membres / Membri:** Althaus Felix, Prof. Dr. med. vet., Institut für Veterinärpharmakologie und -toxikologie der Universität Zürich; Baumgartner Andreas, Dr. phil. nat., Abt. Lebensmittelwissenschaft BAG, Bern; Bucheli Eva, lic. iur./lic. phil. nat., Bundesamt für Landwirtschaft, Bern; Burnens André P., Dr. med., Leiter Nationales Zentrum für enteropathogene Bakterien der Universität Bern; Charrière Roland, Dr., Fachstelle für Lebensmittel tierischer Herkunft BAG, Bern; Gagnaux Danielle, Ing. agr. ETHZ, Directrice Station fédérale de recherches en production animale, Posieux; Guidon Daniel, Dr. sc. techn., Eidg. Forschungsanstalt für Nutztiere, Posieux; Gutzwiller Andreas, Dr. med. vet., Eidg. Forschungsanstalt für Nutztiere, Posieux; Koch Werner, Dr. med. vet. FVH, Hohenrain/Gesellschaft Schweiz. Tierärzte; Piquet Anne-Florence, dr en méd. vét., vice-directrice Office vétérinaire fédéral, Bern; Schällibaum Melchior, Prof. Dr. med. vet., Eidg. Forschungsanstalt für Milchwirtschaft, Liebefeld; Scheidegger Hans Rudolf, Dr. med. vet., Grünenmatt/ Gesellschaft Schweiz. Tierärzte; Wanner Marcel, Prof. Dr. med. vet., Institut für Veterinär-Physiologie, Abt. Tierernährung, Universität Zürich; Wenk Caspar, Prof. Dr. sc. nat., Institut für Naturwissenschaften, Gruppe Ernährung, ETH Zürich; sowie die Mitglieder des Veterinärkollegiums und der Direktor der IKS / ainsi que les membres du collège d'experts vétérinaires et le directeur de l'OICM / come pure i membri del collegio dei veterinari e il direttore dell'UICM.

Fachkommission für Herstellungskontrolle / Commission spéciale pour le contrôle de la fabrication / Commissione speciale per il controllo della fabbricazione

Präsident / Président / Presidente: Müller Willi, Dr. sc. nat., Leiter kantonale Heilmittelkontrolle, Zürich. **Vizepräsident/ Vice-président / Vicepresidente:** Robert Christian, dr en pharm., Genève/pharmacien cantonal. **Sekretariat / Secrétariat / Segreteria:** Scherz Bernhard, Dr. pharm., IKS. **Mitglieder / Membres / Membri:** Asanger Max, Dr. sc. nat., Zürich / Spitalapotheker; Calderari Giorgio, Dr., Helsinn Healthcare SA, Pambio Noranco / Industrie; Descombes Antoine, dr en chimie, Laboratoires OM S.A, Meyrin / Industrie; Dotto Fabio, Dr. pharm., Inspecteur GMP, Ufficio del farmacista cantonale, Mendrisio; Häusermann André, Dr. Biochem., Basel / Industrie; Heir Robert S., Chemiker, Basel / Industrie; Janiak P. Stefan, Dr. chem., Greng / Schweiz. Gewerbeverband; Lambert Scott, Dr. phil., Bundesamt für Gesundheit; Mantelli Sergio, Dr. pharm., Fribourg / Grosshandel; Ruffieux Paul, Dr. phil. II, Schaffhausen / Industrie; Schläfli Ernst, Dr. pharm., BAG, Sektion Pharmakopöe; Schneller Franz, Apotheker, Zürich / Importeure; Villiger Thomas, Dr. chem., Apotheker, Aesch / Schweiz. Gewerbeverband; sowie der Direktor der IKS / ainsi que le directeur de l'OICM / come pure il direttore dell'UICM.

Paritätische Fachkommission für radioaktive Arzneimittel/Commission paritaire d'experts pour les médicaments radiopharmaceutiques/ Commissione paritetica di periti per i medicinali radioattivi

Präsident / Président / Presidente: Witassek Felix, Dr. med., Dr. rer. nat., IKS. **Vizepräsident / Vice-président / Vicepresidente:** Marti Jürg, dipl. Biologe, BAG. **Sekretariat / Secrétariat / Segreteria:** Welscher Hans-Dieter, Dr. rer. nat., IKS. In diese paritätische Fachkommission werden vom Bundesamt für Gesundheit (BAG) und von der Interkantonalen Kontrollstelle für Heilmittel (IKS) je vier Fachexperten delegiert / L'Office fédéral de la santé publique (OFSP) et l'Office intercantonal de contrôle des médicaments (OICM) délèguent chacun quatre représentants au sein de cette commission paritaire d'experts / In questa commissione paritetica di periti l'Ufficio federale della Sanità pubblica (UFSP) e l'Ufficio intercantonale di controllo dei medicinali (UICM) delegano quattro rappresentanti ciascuno: **Mitglieder / Membres / membri:** Donath Alfred, prof. dr en méd., Genève / IKS; Hasler Peter, Dr. sc. nat., Villigen PSI / IKS; Mollet-Maier Annette, Dr. sc. nat., Apothekerin, Basel / BAG; Müller Jan, Prof. Dr. med., Institut für Nuklearmedizin, Kantonsspital Basel / BAG; Pletscher Werner J., Dr. sc. nat., Zürich / IKS; Wastiel Claude, chimiste, Lausanne / OFSP.

Fachkommission für Abgrenzungsfragen / Commission spéciale pour les questions de délimitation / Commissione speciale per questioni di delimitazione

Präsident / Président / Presidente: Stocker Hans, Dr. phil. II, Direktor der IKS, Bern. **Stellvertreter / Remplaçant / Supplente:** Jost Alfred, Fürsprecher, stellvertretender Direktor der IKS, Bern. **Mitglieder / Membres / Membri:** IKS Bern / OICM Berne / UICM Berna: Spang Rolf, Dr. sc. nat., Vizedirektor. **Stellvertreter / Remplaçant / Supplente:** Vozeh Samuel, Prof. Dr. med. **Begutachtungskollegium für Humanmedizin / Collège d'experts de la médecine humaine:** Pletscher Werner J., Dr. sc. nat., Kantonsapotheker, Zürich. **Stellvertreter / Remplaçant / Supplente:** vakant. **Fachkommission der Kantone / Commission spéciale des cantons:** Tüller Niklaus, Prof. Dr. pharm., Kantonsapotheker, Bern. **Stellvertreter / Remplaçant / Supplente:** Sievers Regula, Dr. phil. nat., stv. Kantonsapothekerin, Bern. **Bundesamt für Gesundheit / Office fédéral de la santé publique:** Schönbacher Katharina, Apothekerin, Bern. **Stellvertreter / Remplaçant / Supplente:** Médioni Laurent, pharmacien, Berne. **Verbindung der Schweizer Aerzte / Fédération des médecins suisses:** Peter-Gattlen M.-Christine, Dr. med., Sion. **Stellvertreter / Remplaçant / Supplente:** Laetsch Reto, Dr. med., Bad Ragaz. **Schweiz. Apothekerverein / Société suisse de pharmacie:** Mesnil Marcel, PD Dr. pharm., SAV, Liebefeld/Bern. **Stellvertreter / Suppléant / Supplente:** Bollier Annemarie, pharmacienne, Satigny. **Schweiz. Drogistenverband / Association suisse des droguistes:** Geiser Roland, Dr. sc. nat., Biologe, Biel. **Stellvertreter / Suppléant / Supplente:** Müller Erich, dipl. Drogist, Zürich. **Sanphar:** Meyer Isabelle, Apothekerin, Novartis Pharma Schweiz AG, Bern. **Stellvertreter / Suppléant / Supplente:** Waeber Christiane, eidg. dipl. pharm., Glaxo Wellcome AG, Schönbühl. **Pharmazeutische Industrie / Industrie pharmaceutique:** Pfister Rita, Apothekerin, Roche Pharma (Schweiz) AG, Reinach. **Stellvertreter / Suppléant / Supplente:** Inäbnit Sven, Dr. pharm., Roche Pharma (Schweiz) AG, Reinach; **Hasler Andreas**, Dr. pharm., Max Zeller Söhne AG, Romanshorn, **Stellvertreter / Remplaçant / Supplente:** Touzeau Gildas, dr en pharm., Interdelta SA, Givisiez; **Schneller Franz**, Apotheker, Direktor, Lundbeck (Schweiz) AG, Zürich. **Stellvertreter / Remplaçant / Supplente:** : Gabella Mauro, Dr., Sanofi Winthrop, Meyrin. **Spezialgeschäfte und Abgabestellen für freiverkäufliche Heilmittel / Commerces spécialisés et lieux de distribution pour les médicaments en vente libre:** Ledermann Jörg, Dr. rer. pol., Coop Schweiz, Basel. **Stellvertreter / Suppléant / Supplente:** Schuhmann Peggy, wiss. Dienste Migros-Genossenschaftsbund, Zürich; **Locher Hans-Rudolf**, eidg. dipl. Drogist, Fachberater VSRD, Zürich, **Stellvertreter / Suppléant / Supplente:** Ruprecht Adrian, Drogist, Zürich. **Patientenorganisation / Organisation des patients:** Kessler Margrit, Altstätten, Stiftung Schweiz. Patienten-Organisation. **Stellvertreter / Suppléant / Supplente:** vakant. **Konsumentenorganisationen / Organisations de consommateurs:** vakant. **Sekretariat / Secrétariat / Segreteria:** Gardette Gabrielle, dr sc. nat., pharmacienne, OICM.

Unsere Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter - unser Kapital
 Nos collaboratrices et collaborateurs - notre capital
 Le nostre collaboratrici e i nostri collaboratori - il nostro capitale

Direktion / Direction / Direzione: Direktor / Directeur / Direttore: Stocker Hans; Stellvertreter / Adjoint / Direttore supplente: Jost Alfred; Vizedirektor / Sous-directeur / Vicedirettore: Spang Rolf; Bütikofer Christina, Duflon Viviane. **Rechts- und Informationsdienst / Service juridique et d'information / Servizio giuridico e d'informazione:** Leiter / Chef / Capo: Jost Alfred; Stellvertreter / Adjoint / Supplente: Baumann Sven; Méroz Jean-Christophe, Nyffeler Matthias, Pasche Anne, Schübach Sylvia, Slongo Franziska, Vetter Christine, Waber Ursula. **Personal und Organisation / Personnel et organisation / Personale e organizzazione:** Leiterin / Cheffe / Capo: Schütz Barbara, Stellvertreterin / Adjointe / Supplente: Lanz Maja; , Uhlmann Monika; Burren Ruth, Jobaro Beatrice, Lehmann Mirjam. **Abteilung Registrierung / Division de l'enregistrement / Divisione registrazione:** Leiter / Chef / Capo: Spang Rolf; Stellvertreterin / Adjointe / Supplente: Gardette Gabrielle; Auderset Fabienne, Ballif Michel, Barandun Pia, Bär Brigitte, Bischoff Monika, Borner Stefan, Büchler Monika, Caduff Jacqueline, Dürr Eva, Eweis Ursula, Fahrni Ursula, Frei Werren Claudia, Frey Simon, Frey Ursula, Furer Annemarie, Gauch Ursula, Gerber Nicole, Glanzmann Jeannine, Goetz Krägeloh Christiane, Gottofrey James, Grimm Friederike, Grubenmann Bruno, Gugler Claudia, Guyer Cornelia, Kaufmann Bruno, Keller Paul, Krall Ursula, Linder Ursula, Marmier Françoise, Marrer Edith, Mathys Badertscher Karoline, Messari Annemarie, Moret Sabine, Paniga Nicoletta, Pfister Rita, Plüss Ruth, Ris Kathrin, Ruchti Claudia, Ruepp Barbara, Schwarz Yvonne, Sulser Margrit, Tanner Eveline, Thommen Andrea, Tschalär Yolanda, Welscher Hans-Dieter, Whitehead Margaret, Wyss Sabine, Zimmerli Burgi. **Abteilung Medizin / Division médicale / Divisione medicina:** Leiter / Chef / Capo: Vožeh Samuel; Affolter Maria, Bertholet Josiane, Bill Helena, Blum Markus, Boyle Charles, Briggan Marianne, Burkhalter Gabriele, Caduff Pia, Casciero Katja, Cavegn Regina, Damke Beat, Delmonico Christiane, Egli Arnold, Fritschi Daniela, Frost Heiner, Gassner Beat, Grimaudo Vito, Gross Bruno, Hartmann Hansruedi, Jungo Jacqueline, Krayenbühl Jean Christian, Martinek Georg, Maurer Thomas, Merz Walter, Oberli Aurelia, Pfammatter Olgi, Rogl Sigrid, Schneider Andres, Schnyder Benno, Seiler Jürg, Slama Svetlana, Stebler Rosa, Stoller Denise, Stoller Rudolf, Stötter Hans, Teuscher Françoise, Vital-Durand Gabriel, von Graffenried Beat, Vožeh Beatrix, Widmer Stefan, Witassek Felix, Zurkinden Tanja, Zwahlen Roland. **Abteilung Analytik / Division analytique / Divisione analitica:** Leiter / Chef / Capo: Salzmann Ulrich; Wiss. Leiter / Chef scientifique / Capo scientifico: Steiner Samuel; Baumann Elisabeth, Berger Christoph, Bertschi Stefan, Beul Margrit, Blanco Philippe, Brun Anne-Françoise, Burgener Roger, Deflorin Judith, Drechsel Bettina, Fankhauser Brigitta, Flückiger Jörg, Gassmann Peter, Gautschi Brigitte, Guggisberg Stefan, Hadorn Claudia, Hahn Véronique, Haldimann Heidi, Hammel Mario, Harder Beatrice, Heckenmeyer Clara, Helmlin Hans-Jörg, Hösli Arthur, Hulliger Adelheid, Junker Christian, Kenzelmann Pascal, Kuert Marlise, Künzle Werner, Lehmann Thomas, Leuenberger Alice, Meyer Urs, Moser Barbara, Rätz Kurt, Rogl Jeannette, Rohrbach Sibylle, Sandrowski Alice, Schmid Peter, Schneider Theres, Schürch Maria-José, Spalek Hana, Steiner Konrad, Steudler Adelheid, Terkovic Attila, Tschirren Markus, Unterlerchner Urs, Wacker Christoph, Windemann Helena, Wittwer Manuela, Zingg Beatrice, Zurbuchen Andreas, Zwahlen Beatrice. **Abteilung Herstellungskontrolle / Division du contrôle de la fabrication / Divisione di controllo della fabbricazione:** Leiter / Chef / Capo: Scherz Bernhard; Stellvertreterin / Adjointe / Supplente: Tengler Rita; Ammann Doris, Gosdschan Tobias, Keller Michel, Liechti Beat, Mengisen Nicole, Schaffhauser Matteo. **Abteilung Finanzen / Division des finances / Divisione finanze:** Leiter / Chef / Capo: Thöni Hans; Stellvertreter / Adjoint / Supplente: Pulver Peter; Bachmann Beat, Banderet Jacques, Baumgartner Alois, Brunschwiler Elsa, Burri Anton, Christen Michel, Cubric Zeljka, Dietrich Jean-Paul, Gamma Madeleine, Klopstein Daniel, Lehmann Markus, Leuenberger Franca, Lüthi Willi, Mooser Guido, Müller Renate, Oswald Walter, Robbiani Corinne, Russo Carmela, Schneiter Ruth, Schneckenburger Deborah, Schöni Damian, Streit Erwin, Velo Claudia.

Stand März 2000 / état mars 2000 / stato marzo 2000